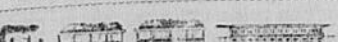


CHEMINS DE FER.



ROUTE DE LA MALLE

NEW-YORK ET BOSTON.

CHEMIN DE FER DU CHAMPLAIN ET DU ST. LAURENT ET MONTREAL ET NEW-YORK.

ARRANGEMENT D'ETÉ.

Le Vapour Iron Duke partira pour Montréal le 10 août à 3 h 30 P.M. et pour New-York le 12 à 3 h 30 P.M.

Les voyageurs partant de Montréal pour New-York et Boston par le chemin de fer du Champlain et du St. Laurent et Montréal et New-York.

Les trains quitteront Montréal à 7 h 15 P.M. et New-York à 8 h 30 A.M.

Les trains quitteront New-York à 8 h 30 A.M. et Montréal à 7 h 15 P.M.

Les trains quitteront Montréal à 7 h 15 P.M. et New-York à 8 h 30 A.M.

Les trains quitteront New-York à 8 h 30 A.M. et Montréal à 7 h 15 P.M.

Les trains quitteront Montréal à 7 h 15 P.M. et New-York à 8 h 30 A.M.

Les trains quitteront New-York à 8 h 30 A.M. et Montréal à 7 h 15 P.M.

Les trains quitteront Montréal à 7 h 15 P.M. et New-York à 8 h 30 A.M.

Les trains quitteront New-York à 8 h 30 A.M. et Montréal à 7 h 15 P.M.

Les trains quitteront Montréal à 7 h 15 P.M. et New-York à 8 h 30 A.M.

Les trains quitteront New-York à 8 h 30 A.M. et Montréal à 7 h 15 P.M.

Les trains quitteront Montréal à 7 h 15 P.M. et New-York à 8 h 30 A.M.

Les trains quitteront New-York à 8 h 30 A.M. et Montréal à 7 h 15 P.M.

Les trains quitteront Montréal à 7 h 15 P.M. et New-York à 8 h 30 A.M.

Les trains quitteront New-York à 8 h 30 A.M. et Montréal à 7 h 15 P.M.

Les trains quitteront Montréal à 7 h 15 P.M. et New-York à 8 h 30 A.M.

Les trains quitteront New-York à 8 h 30 A.M. et Montréal à 7 h 15 P.M.

Les trains quitteront Montréal à 7 h 15 P.M. et New-York à 8 h 30 A.M.

Les trains quitteront New-York à 8 h 30 A.M. et Montréal à 7 h 15 P.M.

Les trains quitteront Montréal à 7 h 15 P.M. et New-York à 8 h 30 A.M.

Les trains quitteront New-York à 8 h 30 A.M. et Montréal à 7 h 15 P.M.

Les trains quitteront Montréal à 7 h 15 P.M. et New-York à 8 h 30 A.M.

Les trains quitteront New-York à 8 h 30 A.M. et Montréal à 7 h 15 P.M.

Les trains quitteront Montréal à 7 h 15 P.M. et New-York à 8 h 30 A.M.

Les trains quitteront New-York à 8 h 30 A.M. et Montréal à 7 h 15 P.M.

Les trains quitteront Montréal à 7 h 15 P.M. et New-York à 8 h 30 A.M.

Les trains quitteront New-York à 8 h 30 A.M. et Montréal à 7 h 15 P.M.

Les trains quitteront Montréal à 7 h 15 P.M. et New-York à 8 h 30 A.M.

Les trains quitteront New-York à 8 h 30 A.M. et Montréal à 7 h 15 P.M.

Les trains quitteront Montréal à 7 h 15 P.M. et New-York à 8 h 30 A.M.

Les trains quitteront New-York à 8 h 30 A.M. et Montréal à 7 h 15 P.M.

Les trains quitteront Montréal à 7 h 15 P.M. et New-York à 8 h 30 A.M.

Les trains quitteront New-York à 8 h 30 A.M. et Montréal à 7 h 15 P.M.

Les trains quitteront Montréal à 7 h 15 P.M. et New-York à 8 h 30 A.M.

Les trains quitteront New-York à 8 h 30 A.M. et Montréal à 7 h 15 P.M.

Les trains quitteront Montréal à 7 h 15 P.M. et New-York à 8 h 30 A.M.

Les trains quitteront New-York à 8 h 30 A.M. et Montréal à 7 h 15 P.M.

Les trains quitteront Montréal à 7 h 15 P.M. et New-York à 8 h 30 A.M.

Les trains quitteront New-York à 8 h 30 A.M. et Montréal à 7 h 15 P.M.

CHEMINS DE FER.

GRANDES LIGNES

MERIDIONALES ET OCCIDENTALES

DES ETATS-UNIS.

1857. ARRANGEMENTS DE PRINTEMS.

CHEMIN DE FER CENTRAL DU VERMONT

ET VAPOURS DU LAC CHAMPLAIN.

Les voyageurs quitteront Montréal par le Vapour Iron Duke le 10 août à 3 h 30 P.M.

Les voyageurs partant de Montréal pour New-York et Boston par le chemin de fer du Champlain et du St. Laurent et Montréal et New-York.

Les trains quitteront Montréal à 7 h 15 P.M. et New-York à 8 h 30 A.M.

Les trains quitteront New-York à 8 h 30 A.M. et Montréal à 7 h 15 P.M.

Les trains quitteront Montréal à 7 h 15 P.M. et New-York à 8 h 30 A.M.

Les trains quitteront New-York à 8 h 30 A.M. et Montréal à 7 h 15 P.M.

Les trains quitteront Montréal à 7 h 15 P.M. et New-York à 8 h 30 A.M.

Les trains quitteront New-York à 8 h 30 A.M. et Montréal à 7 h 15 P.M.

Les trains quitteront Montréal à 7 h 15 P.M. et New-York à 8 h 30 A.M.

Les trains quitteront New-York à 8 h 30 A.M. et Montréal à 7 h 15 P.M.

Les trains quitteront Montréal à 7 h 15 P.M. et New-York à 8 h 30 A.M.

Les trains quitteront New-York à 8 h 30 A.M. et Montréal à 7 h 15 P.M.

Les trains quitteront Montréal à 7 h 15 P.M. et New-York à 8 h 30 A.M.

Les trains quitteront New-York à 8 h 30 A.M. et Montréal à 7 h 15 P.M.

Les trains quitteront Montréal à 7 h 15 P.M. et New-York à 8 h 30 A.M.

Les trains quitteront New-York à 8 h 30 A.M. et Montréal à 7 h 15 P.M.

Les trains quitteront Montréal à 7 h 15 P.M. et New-York à 8 h 30 A.M.

Les trains quitteront New-York à 8 h 30 A.M. et Montréal à 7 h 15 P.M.

Les trains quitteront Montréal à 7 h 15 P.M. et New-York à 8 h 30 A.M.

Les trains quitteront New-York à 8 h 30 A.M. et Montréal à 7 h 15 P.M.

Les trains quitteront Montréal à 7 h 15 P.M. et New-York à 8 h 30 A.M.

Les trains quitteront New-York à 8 h 30 A.M. et Montréal à 7 h 15 P.M.

Les trains quitteront Montréal à 7 h 15 P.M. et New-York à 8 h 30 A.M.

Les trains quitteront New-York à 8 h 30 A.M. et Montréal à 7 h 15 P.M.

Les trains quitteront Montréal à 7 h 15 P.M. et New-York à 8 h 30 A.M.

Les trains quitteront New-York à 8 h 30 A.M. et Montréal à 7 h 15 P.M.

Les trains quitteront Montréal à 7 h 15 P.M. et New-York à 8 h 30 A.M.

Les trains quitteront New-York à 8 h 30 A.M. et Montréal à 7 h 15 P.M.

Les trains quitteront Montréal à 7 h 15 P.M. et New-York à 8 h 30 A.M.

Les trains quitteront New-York à 8 h 30 A.M. et Montréal à 7 h 15 P.M.

Les trains quitteront Montréal à 7 h 15 P.M. et New-York à 8 h 30 A.M.

Les trains quitteront New-York à 8 h 30 A.M. et Montréal à 7 h 15 P.M.

Les trains quitteront Montréal à 7 h 15 P.M. et New-York à 8 h 30 A.M.

Les trains quitteront New-York à 8 h 30 A.M. et Montréal à 7 h 15 P.M.

Les trains quitteront Montréal à 7 h 15 P.M. et New-York à 8 h 30 A.M.

Les trains quitteront New-York à 8 h 30 A.M. et Montréal à 7 h 15 P.M.

Les trains quitteront Montréal à 7 h 15 P.M. et New-York à 8 h 30 A.M.

Les trains quitteront New-York à 8 h 30 A.M. et Montréal à 7 h 15 P.M.

Les trains quitteront Montréal à 7 h 15 P.M. et New-York à 8 h 30 A.M.

Les trains quitteront New-York à 8 h 30 A.M. et Montréal à 7 h 15 P.M.

BATEAUX A VAPEUR.

LIGNE DE VOYAGES QUOTIDIENS

QUÉBEC ET MONTREAL.

LE VAPEUR "CANADIAN"

DANIEL RYAN, CAPITAINE.

JEAN BEAUDRY, Maître de Navire.

Le CANADIAN ayant été trouvé parfaitement convenable sous tous les rapports, commencent les VOYAGES réguliers SAUF LE SOIR LE AOUT, alternant avec le Vapour Québec.

Partira de Montréal à 6 heures chaque jour.

Partira de Québec à 4 heures chaque jour.

Partira de Montréal à 6 heures chaque jour.

Partira de Québec à 4 heures chaque jour.

Partira de Montréal à 6 heures chaque jour.

Partira de Québec à 4 heures chaque jour.

Partira de Montréal à 6 heures chaque jour.

Partira de Québec à 4 heures chaque jour.

Partira de Montréal à 6 heures chaque jour.

Partira de Québec à 4 heures chaque jour.

Partira de Montréal à 6 heures chaque jour.

Partira de Québec à 4 heures chaque jour.

Partira de Montréal à 6 heures chaque jour.

Partira de Québec à 4 heures chaque jour.

Partira de Montréal à 6 heures chaque jour.

Partira de Québec à 4 heures chaque jour.

Partira de Montréal à 6 heures chaque jour.

Partira de Québec à 4 heures chaque jour.

Partira de Montréal à 6 heures chaque jour.

Partira de Québec à 4 heures chaque jour.

Partira de Montréal à 6 heures chaque jour.

Partira de Québec à 4 heures chaque jour.

Partira de Montréal à 6 heures chaque jour.

Partira de Québec à 4 heures chaque jour.

Partira de Montréal à 6 heures chaque jour.

Partira de Québec à 4 heures chaque jour.

Partira de Montréal à 6 heures chaque jour.

Partira de Québec à 4 heures chaque jour.

Partira de Montréal à 6 heures chaque jour.

Partira de Québec à 4 heures chaque jour.

Partira de Montréal à 6 heures chaque jour.

Partira de Québec à 4 heures chaque jour.

Partira de Montréal à 6 heures chaque jour.

Partira de Québec à 4 heures chaque jour.

Partira de Montréal à 6 heures chaque jour.

Partira de Québec à 4 heures chaque jour.

Partira de Montréal à 6 heures chaque jour.

Partira de Québec à 4 heures chaque jour.

Partira de Montréal à 6 heures chaque jour.

Partira de Québec à 4 heures chaque jour.

A VENDRE, ETC.

LOT A BATIR A VENDRE.

Le Lot No. 4, Rue Durocher, près la Rue Sherbrooke, 40 x 113 pieds.

S'adresser à Dlle M. PAPIN, No. 145, Rue St. Laurent.

30 juillet.

A VENDRE.

UNE SUPERBE MAISON EN BOIS, à deux étages, 4 logements, située au haut des deux rues St. Joseph et St. Antoine, en face de la Rue St. Louis, près de la Gare.

S'adresser à ce bureau ou au propriétaire sur les lieux.

MICHEL MORISSETTE, 30 juillet.

AVIS AUX CAPITALISTES ET AUTRES.

ES personnes qui ont témoigné le désir de voir un placement sûr et avantageux, s'adresser à M. J. B. ROLLAND, 117, Rue des Commissaires.

11 juillet.

A VENDRE A BON MARCHÉ.

UN EMPLOIEMENT, avec une MAISON EN BOIS à un étage, et un jardin de 1000 toises carrées, situé au village de St. Louis de Gonzague, comté de Beauharnois.

S'adresser à M. J. B. ROLLAND, 117, Rue des Commissaires.

9 juillet.

A VENDRE.

UN SUPERBE CHALAN ou Bateau, à des conditions avantageuses.

S'adresser à M. J. B. ROLLAND, 117, Rue des Commissaires.

9 mai.

A VENDRE.

UN HARMONIUM FRANÇAIS à trois registres, de la facture de M. STEIN.

S'adresser à M. J. B. ROLLAND, 117, Rue des Commissaires.

28 mai.

CHOIX DE TERRAINS POUR FERME A VENDRE.

La Compagnie du Chemin de Fer de L'ILLINOIS CENTRAL.

Est maintenant préparée à vendre environ 1000 acres de terres choisies.

S'adresser à M. J. B. ROLLAND, 117, Rue des Commissaires.

29 juin.

THE, ETC. ETC.

50 BOITES de la meilleure qualité, achetés au prix de 100 cents, et vendus au détail à 150 cents.

S'adresser à M. J. B. ROLLAND, 117, Rue des Commissaires.

30 mai.

EPICERIES.

BOITES CITRONS. A vendre par H. THOMAS, 117, Rue des Commissaires.

FIGES. VENANT D'ÊTRE REÇUS, un petit lot de FIGES des Indes Orientales.

S'adresser à H. THOMAS, 117, Rue des Commissaires.

VENANT D'ÊTRE REÇUS, un approvisionnement de différentes qualités de Sucres, pour conserves.

S'adresser à H. THOMAS, 117, Rue des Commissaires.

VENANT D'ÊTRE REÇUS, un approvisionnement de différentes qualités de Sucres, pour conserves.

S'adresser à H. THOMAS, 117, Rue des Commissaires.

VENANT D'ÊTRE REÇUS, un approvisionnement de différentes qualités de Sucres, pour conserves.

S'adresser à H. THOMAS, 117, Rue des Commissaires.

VENANT D'ÊTRE REÇUS, un approvisionnement de différentes qualités de Sucres, pour conserves.

S'adresser à H. THOMAS, 117, Rue des Commissaires.

VENANT D'ÊTRE REÇUS, un approvisionnement de différentes qualités de Sucres, pour conserves.

S'adresser à H. THOMAS, 117, Rue des Commissaires.

EPICERIES.

BOITES CITRONS. A vendre par H. THOMAS, 117, Rue des Commissaires.

FIGES. VENANT D'ÊTRE REÇUS, un petit lot de FIGES des Indes Orientales.

S'adresser à H. THOMAS, 117, Rue des Commissaires.

VENANT D'ÊTRE REÇUS, un approvisionnement de différentes qualités de Sucres, pour conserves.

S'adresser à H. THOMAS, 117, Rue des Commissaires.

VENANT D'ÊTRE REÇUS, un approvisionnement de différentes qualités de Sucres, pour conserves.

S'adresser à H. THOMAS, 117, Rue des Commissaires.

VENANT D'ÊTRE REÇUS, un approvisionnement de différentes qualités de Sucres, pour conserves.

S'adresser à H. THOMAS, 117, Rue des Commissaires.

VENANT D'ÊTRE REÇUS, un approvisionnement de différentes qualités de Sucres, pour conserves.

S'adresser à H. THOMAS, 117, Rue des Commissaires.

VENANT D'ÊTRE REÇUS, un approvisionnement de différentes qualités de Sucres, pour conserves.

S'adresser à H. THOMAS, 117, Rue des Commissaires.

VENANT D'ÊTRE REÇUS, un approvisionnement de différentes qualités de Sucres, pour conserves.

S'adresser à H. THOMAS, 117, Rue des Commissaires.

VENANT D'ÊTRE REÇUS, un approvisionnement de différentes qualités de Sucres, pour conserves.

S'adresser à H. THOMAS, 117, Rue des Commissaires.

VENANT D'ÊTRE REÇUS, un approvisionnement de différentes qualités de Sucres, pour conserves.

S'adresser à H. THOMAS, 117, Rue des Commissaires.

VENANT D'ÊTRE REÇUS, un approvisionnement de différentes qualités de Sucres, pour conserves.

S'adresser à H. THOMAS, 117, Rue des Commissaires.

VENANT D'ÊTRE REÇUS, un approvisionnement de différentes qualités de Sucres, pour conserves.

S'adresser à H. THOMAS, 117, Rue des Commissaires.

VENANT D'ÊTRE REÇUS, un approvisionnement de différentes qualités de Sucres, pour conserves.

S'adresser à H. THOMAS, 117, Rue des Commissaires.

VENANT D'ÊTRE REÇUS, un approvisionnement de différentes qualités de Sucres, pour conserves.

S'adresser à H. THOMAS, 117, Rue des Commissaires.

VENANT D'ÊTRE REÇUS, un approvisionnement de différentes qualités de Sucres, pour conserves.

S'adresser à H. THOMAS, 117, Rue des Commissaires.

VENANT D'ÊTRE REÇUS, un approvisionnement de différentes qualités de Sucres, pour conserves.

S'adresser à H. THOMAS, 117, Rue des Commissaires.

VENANT D'ÊTRE REÇUS, un approvisionnement de différentes qualités de Sucres, pour conserves.

S'adresser à H. THOMAS, 117, Rue des Commissaires.

VENANT D'ÊTRE REÇUS, un approvisionnement de différentes qualités de Sucres, pour conserves.

S'adresser à H. THOMAS, 117, Rue des Commissaires.

VENANT D'ÊTRE REÇUS, un approvisionnement de différentes qualités de Sucres, pour conserves.

S'adresser à H. THOMAS, 117, Rue des Commissaires.

VENANT D'ÊTRE REÇUS, un approvisionnement de différentes qualités de Sucres, pour conserves.

S'adresser à H. THOMAS, 117, Rue des Commissaires.





